



CHAPITRE 102

CHAPTER 102

Loi modifiant la charte de la ville de Donnacona

An Act to amend the charter of the town of Donnacona

[Sanctionnée le 10 février 1954]

[Assented to, the 10th of February, 1954]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Donnacona a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la bonne administration de ses affaires que sa charte soit modifiée, aux fins de lui permettre de contracter certains emprunts;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 233,
a. 603a,
aj. pour
ville.

1. La Loi des cités et villes est modifiée, pour la ville de Donnacona, en y ajoutant, après l'article 603, le suivant:

Emprunt
autorisé.

"603a. Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, la ville peut, pendant les trois ans à compter de la présente loi par règlement qui ne requiert pas d'autre formalité que l'approbation préalable du ministre des affaires municipales et de la Commission municipale de Québec, emprunter annuellement une somme n'excédant pas vingt-cinq mille dollars pour travaux permanents et urgents et dépenses urgentes.

Résolution.

Les travaux et dépenses nécessitant tel emprunt ne peuvent cependant être entrepris avant que la résolution du conseil les autorisant, dans chaque cas n'ait été préalablement approuvée par la Commission municipale de Québec."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

WHEREAS the town of Donnacona has, by its petition, represented that it is in the interest of the good administration of its affairs that its charter be amended in order to empower it to contract certain loans;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Preamble

1. The Cities and Towns Act is amended, for the town of Donnacona, by adding thereto after section 603, the following:

R.S.,
c. 233,
s. 603a,
added
for town.

"603a. Notwithstanding any general or special act to the contrary, the town may, during three years from this act, by by-law requiring no other formality than the previous approval of the Minister of Municipal Affairs and of the Quebec Municipal Commission, borrow annually a sum not exceeding twenty-five thousand dollars for permanent and urgent work and urgent expenses.

Loan
authorized.

The work and expenses necessitating such loan may be executed however only after the approval by the Quebec Municipal Commission of the resolution of the council authorizing the same in each case."

Resolu-
tion.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.